

"Año de los Censos Nacionales"

REPUBLICA PERUANA

MINISTERIO DE EDUCACION

JEFATURA ZONAL DE EDUCACION: 0063

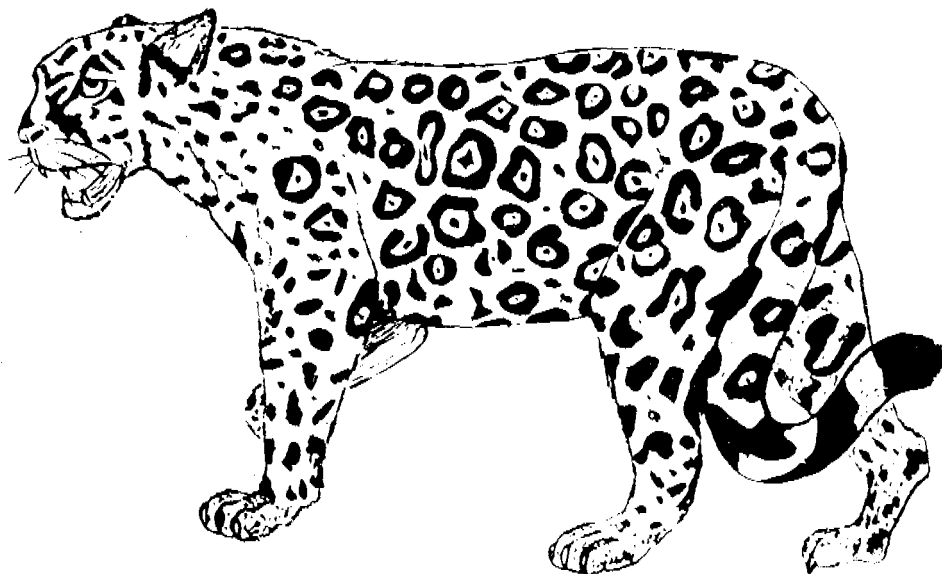
PROGRAMA DE EDUCACION BILINGÜE DE LA SELVA

ARCHIVO
Biblioteca del

Instituto Lingüístico de Verano

L I M A

APETPET



Cartilla de Lectura N^o 2

A M A R A K A E R I

Al Maestro

Esta cartilla es la segunda de la serie en el idioma amarakaeri. Tiene como propósito aumentar el vocabulario escrito de los alumnos y ayudarles a reconocer algunas sílabas contenidas en las palabras.

Los pasos que recomendamos para cada lección son los siguientes:

1. Poner la lección del día anterior (la sílaba o palabra nueva) en la pizarra y repasarla con las tarjetas.
2. Escribir en la pizarra las palabras nuevas de la lección del día.
 - a) Si hay sílabas nuevas en estas palabras, enseñar estas sílabas con mucho cuidado.
 - b) Una vez que los alumnos sepan todas las sílabas de una palabra, hacer que lean la palabra nueva en la pizarra, por medio de las sílabas, sin decirles lo que es.
3. Hacer que los alumnos busquen la palabra (o sílaba) nueva en varias páginas de su cartilla.
4. Hacer que los alumnos lean la página de su lección (deben leerla casi solos).
5. El maestro llamará a todo el grupo y los alumnos se turnarán para leer la página en voz alta.
6. Practicar el uso de las sílabas (y las palabras nuevas) con las tarjetas, si hay tiempo.

Las tarjetas de palabras y de sílabas serán introducidas en el orden indicado en la cartilla y servirán para afianzar los conocimientos.

kapiro'

apetpet

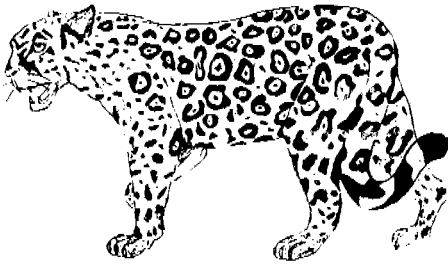
kapiro'

apetpet



kapiro'

apetpet



kapiro'

apetpet

2

kapihui'



apetpet

kapihui'

kapiro'

apetpet

kapihui'

kapiro'

- - - - -



apoare

apoare

apetpet

kapihui'

kapiro'

apetpet

apoare

Traducción al Castellano

1. La garza blanca
 el jaguar la garza blanca
 la garza blanca el jaguar
 el jaguar la garza blanca
 el jaguar

2. el coatí
 el jaguar el coatí
 la garza blanca el jaguar
 el coatí la garza blanca
 - - - - -
 la papaya
 la papaya el jaguar
 el coatí la garza blanca
 el jaguar la papaya

3. el coatí la garza blanca
 la garza blanca el coatí
 - - - - -
 el jaguar la papaya
 la papaya el jaguar

4. los plátanos
 los plátanos el coatí
 la garza blanca los plátanos
 - - - - -
 los plátanos el coatí
 la papaya la garza blanca

El coatí come plátanos.
 El coatí come plátanos.

5. la gallina

Hay una gallina.
 La gallina come plátanos.

 el nido
 el nido la gallina
 los plátanos la garza blanca

6. la gallina la garza blanca
el nido el coatí

El coatí come plátanos.
También come papaya.

- el jaguar la papaya
la papaya los plátanos

7. el tío
 El tío
Hay un tío. El lleva una gallina.
También lleva papaya.
También lleva plátanos.

- los plátanos la gallina
el jaguar el nido

8. el tío los plátanos
el nido el jaguar
la gallina la papaya

Hay un tío.
El lleva plátanos.
También lleva papaya.

9. la garza blanca la papaya
el coatí el jaguar

Hay un coatí. El come plátanos.
También come papaya.

10. el loro
El loro
Hay un loro. Come plátanos.
También come papaya.

- el loro la gallina
 el nido